

## Europe, mes mises à feu

# ERRI DE LUCA EUROPE, MES MISES À FEU



TRACTS  
GALLIMARD

3,90€  
N°2

À l'heure du soupçon, il y a deux attitudes possibles. Celle de la désillusion et du renoncement, d'une part, nourrie par le constat que le temps de la réflexion et celui de la décision n'ont plus rien en commun ; celle d'un regain d'attention, d'autre part, dont témoignent le retour des cahiers de doléances et la réactivation d'un débat d'ampleur nationale. Notre liberté de penser, comme au vrai toutes nos libertés, ne peut s'exercer en dehors de notre volonté de comprendre.

Voilà pourquoi la collection « Tracts » fera entrer les femmes et les hommes de lettres dans le débat, en accueillant des essais en prise avec leur temps mais riches de la distance propre à leur singularité. Ces voix doivent se faire entendre en tous lieux, comme ce fut le cas des grands « tracts de la NRF » qui parurent dans les années 1930, signés par André Gide, Jules Romains, Thomas Mann ou Jean Giono – lequel rappelait en son temps : « Nous vivons les mots quand ils sont justes. »

Puissions-nous tous ensemble faire revivre cette belle exigence.

ANTOINE GALLIMARD

Nature	manuscrit
Titre	Europe, mes mises à feu
Auteurs	Erri De Luca
Date de publication	2019
Nombre de pages	32
Pays	Fr
Editeur	Gallimard collection Tracts Gallimard
Lien internet	
Lieu de consultation ou mode d'accès	

## Note argumentaire de la contribution

A l'occasion des élections européennes de 2019, l'écrivain évoque son attachement à une Europe humaniste et ouverte ainsi qu'à la mixité des cultures.

Dans sa nouvelle collection de « tracts » que Antoine Gallimard crée pour inviter les hommes et femmes de lettre dans le débat , à écrire des essais en prise avec leur temps

Dans cet essai inédit, prolongé par quelques textes d'intervention précédemment parues dans la presse, Erri De Luca exprime son attachement à une Europe ouverte et humaniste. Revendiquant son devoir d'ingérence au nom de la mixité des cultures, il nous offre, par ses mises à feu, sa vision d'une communauté humaine au-delà des frontières – telle que la littérature sait l'incarner : « Le remède obligatoire et immunitaire reste la lecture des livres du monde. Je leur dois d'être porteur de citoyennetés variées et de fraternité européenne. »

S'il n'y avait pas toutes ces bonnes raisons à engager les jeunes et moins jeunes à la lecture de Erri De Luca, sur le sujet de l'habitat du jeune en Europe, la seule petite phrase ici rapportée suffirait : « L'Europe des auberges de jeunesse a été ma patrie pendant un an. Ce fut l'exil volontaire, utile, à un âge où l'on est dans le monde en apprenti de tout »

**Erri De Luca** (né Henry **De Luca**) est un **écrivain**, poète et traducteur italien. D'origine bourgeoise, il est destiné à une carrière **de** diplomate. Il s'y refuse, rompt avec sa famille et en 1968, embrasse le mouvement **de** révolte ouvrière. Il intègre le mouvement d'extrême gauche : Lotta Continua, dont il sera dirigeant, **puis une vingtaine d'années**, et notamment depuis l'obtention du prix Femina étranger en 2002 pour "Montedidio", **Erri De Luca** est devenu l'un des écrivains italiens les plus lus en France. Sa vie personnelle est aussi passionnante que ses romans, elle irrigue d'ailleurs ses écrits. Il a longuement été engagé dans le parti d'extrême gauche *Lotta continua*, dans les années 60 / 70. Pendant 20 ans, alors qu'il était ouvrier, il lisait la Bible en hébreu chaque matin. Écrivain aux mots précis, ciselés, affûtés, passionné de montagne et d'escalade, il vient de publier "Impossible" (éd. Gallimard). Rencontre avec un humaniste pétri de spiritualité, qui se dit pourtant agnostique.

## Abécédaire

**1898 - 2018** - APPRENTI DE TOUT - AUBERGE DE JEUNESSE - BIOGRAPHIE DES MOTS - CHEMIN DES ECOLIERS - COMMUNAUTE EUROPEENNE - CRUES - CULTURE D' EUROPE - **DANUBE** - DETTE - DEVOIRS A LA MAISON - DICTIONNAIRE - EAUX SOLENNELLES - **EUROPE** - EXIL VOLONTAIRE - FRONTIERES - GRECE - HUMANISME - MISE A FEU – MIXITE DES CULTURES - MOTS JUSTES - **MEDITERRANEE** - MUSIQUE - **ODESSA** - PAIX - PATRIE - VOCABULAIRE

### Nous vivons les mots quand ils sont justes.

La collection « tracts », initiée par Gallimard en 2019 souhaite, à l'heure du soupçon, où on ne peut se satisfaire de l'attitude de la désillusion et du renoncement, faire entrer les femmes et hommes de lettres dans le débat, pour faire entendre ces voix en tous lieux ; comme ce fut le cas des grands tracts de la NRF, qui parurent dans les années 1930, signés par André Gide, Jules Romain, Thomas Mann ou Jean Giono, lequel rappelait en son temps : « nous vivons les mots quand ils sont justes ».

----

« Quelle heure est-il? Tôt le matin, l'Europe se met en route pour l'école. Elle rapporte ses devoirs à la maison: lutter contre les poussées en arrière par un élan vers une union plus étroite. Le devoir sera effectué par les meilleurs élèves, ceux du noyau fondateur. Que feront les autres? Ils suivront, un peu à contrecœur, par le chemin des écoliers. »

----

L'Europe des auberges de jeunesse a été ma patrie pendant un an. Ce fut l'exil volontaire utile à un âge où l'on est dans le monde en apprenti de tout.

Aujourd'hui, j'admire Borges plus qu'aucun autre écrivain du xx<sup>e</sup> siècle et je me l'explique par sa volonté de se planter dans la culture d'Europe, comme un pied de vigne américain.

----

Mon père, fils d'une jeune Américaine, pouvait enfin lire les livres de cette nation qui s'étend entre deux océans. Europe: grâce au lycée classique et au grec ancien j'ai appris le nom de ma part de monde. Grec était le vocabulaire de ceux qui remontaient à la source des noms, à la biographie des mots.

Europe, terre ferme, d'après Hésiode, Homère, Hérodote, Pindare : la dette due à la Grèce pour l'insémination de ses mots dans les larges du monde s'est inversée, par ironie et tragédie, dans un exercice comptable de la Communauté européenne contre son plus grand fournisseur de vocabulaire.

La Grèce n'a pas déposé de brevet, permettant ainsi le libre pillage de son immense source de mots.

Quelle nation détentrice d'une précieuse source laisserait chacun y puiser, sans droits d'auteur?

Qui sait ce qui se passerait si elle réclamait rétrospectivement ses mots utilisés à la pelle dans les dictionnaires du monde?

Une telle appropriation est le fait de certaines industries qui mettent des brevets sur le blé, le maïs et autres céréales. Comme si elles les avaient créés elles-mêmes et non l'art multimillénaire des paysans de la planète, qui se sont transmis leurs progrès, en se les passant de main en main.

J'ai déploré la dette monétaire imposée au peuple grec et j'en accuse la Communauté européenne, coupable de disproportion ingrate.

----

Je suis un lecteur, même si dans ces pages je suis du côté de l'écrivain. Parce que je voulais lire, j'ai étudié des langues européennes, dernièrement le russe pour essayer de comprendre sa littérature sans l'intervention des traductions, qui sont une forme légère de frontière. Aller sur les Nuits blanches, même à tâtons, avec l'aide d'un dictionnaire, a été un acte de pèlerinage.

L'Europe est passée sous mes yeux, s'écoulant entre mes doigts comme un fleuve avec ses affluents.

Je suis sur une carte le cours du Danube, son débouché sur la mer Noire qui le transforme ainsi en bassin d'Europe. Déversement d'autres eaux solennelles, Dniestr, Bug, Dniepr, Don, dont les crues se transvasent dans la Méditerranée pour la remplir à ras bord.

Le courant de la mer Noire s'écoule en sens unique, du Bosphore à la mer Égée. Les mers aussi peuvent être des affluents l'une de l'autre.

Il arrive à l'histoire d'être un corollaire de la géographie.

Je dois à Odessa, à une aube dans son port, la musique du chant *'O sole mio*. Je la dois à un jeune pianiste, Eduardo Di Capua, à bord d'un bateau à l'ancre. Les paroles écrites à Naples trouvèrent leurs accords dans un pâle matin de 1898.

La musique, elle aussi, ignore les frontières.

J'aime la monnaie euro, avec son métal je peux m'offrir un café presque partout. J'ai pu faire la paix avec l'Allemagne à travers ses poètes, qui ont racheté la langue



**"Coopér'actif - habiter ensemble, autrement demain"**

**Projet Erasmus+ 2018-1-FR01-KA201-048236**

*"Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.*

*Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues."*